

THE GAMBIA: PLACE NAMES GIVEN BY TRAVELLERS & RESIDENTS IN THE
19th and 20th CENTURIES.

- a The 19th Century
- b The 20th Century
- c Accounts by visitors who sailed up the river.

Brisbane, California
April 1999

(a)

The 19 th Century

Material from this period is disappointing. Early settlers in Bathurst had little idea of conditions up river, and distances were just wild guesses. The distance to MacCarthy's Island was thought to be between three and four hundred miles, and it was not until Capt. Owen's survey of the river in 1826, that the distance was reduced to 150 miles. The island was supposed to be half way to Barrakunda, though progress was slower beyond MacCarthy Island, navigation being more difficult.

Even though traders might go up river, they were generally familiar with the river ports (crossing points), and little information is available about villages not visible from the river.

The spelling of the names also left much to be desired.

S.M.X. Golberry: Fragmens d'un voyage en Afrique, 1802

Vol. I

- 39 Gambra, ou Gambie
- 267 Fort James dans la rivière de Gambra
- 328 Albréda dans la rivière de Gambra (describes crossing of cattle)
to village of Bahio (unidentified) on south bank.
- 13 Fort James de la Gambie
- 39 le bourg d'Albréda, situé vis-à-vis du fort James.
- 379 Gilfrey (=Jufure)

Vol. II

- 73 Gilfrey 96 Gylfrey (=Jufure)
- 129 Kiawer (=Kau-ur), (Kyahour)
- 130 Joar (=Jaxawur)
- 150 Barra,....Banguiou (Banjul)
- 152 Kingdoms of Barra...Kollar....Haut et Bas-Yani [Upper and Lower Nyaani]
Badibou,
- 156 [James Island] 155-156
- 158 Albréda (163-4-6) Reopened 1786 (p.180-81)
- 159 Badibou
- 166 Barra-Inding
- 196, 199 Lamaya [forest] west of Albreda
- 149 baie de Ste-Marie
Cap Ste-Marie
- 150 Ile aux Oiseaux [Bird Island]
- 150 Barra-Inding (166)(174)
- Pointe de Banguiou [Banyon Point]
- Pointe de Barra
- Fort James
- Pisania (Haut Yani)
- 152 Cataracte de Baraconda. (* Barrakunda Falls)

William Singleton - Quaker.

Visit to The Gambia 1821. See #1025 in General Bibliography.

p. 18 Island of St. Mary

15 Feb. left Bathurst at sunset for Dumasansa near the Elephants' Isle about 259 miles from Bathurst. [Dumasansang]

landed at Badimee, Boy, Tenderbarport, Yamuliconda, Tankrowall.
[Badume, Bai, Tendabaa, Yamalikundá, Tankular]
with Waterman who was on a trading voyage.

16 early morning passed Albreda, Fort James and Jillifree. [=Jufure]

17 landed at Tankrowall. "The beach flat and low, and so is the land beyond it, not a hill to be seen."

18 proceeded to Tenderbar-port. "Beyond the port is a small rise..... which is sprinkled with stones, some of considerable size. The ground continues rather elevated to Quenella, the king's residence (on the map named Tendebar".

20 Mention of a trader Arafang of Tendaba. "He did not come aboard; because our vessel sailed, or rather was towed so slowly, that his canoe would proceed much quicker; accordingly, we saw it pass us towards the evening."

22 rowed from the schooner several miles up a creek to Dumasansa. [Jaara] Mulatto trader there -Leza Itla.

22 left Dumasansa, "and returning westward came to Badime". (=Badume)

"Here, and to a little beyond Dumasansa, the mangroves are so abundant on the banks, and the river is so much narrower than at the mouth, that we have not sufficient breeze to help us forward; almost all of our progress was by means of the oars."

23 Came to Boy (= Bai ?), situated on a low plain, in some parts swampy.

25 Went on shore at Yamaliconda, [Western Kiang]

26 " " " again. Trader resident there.

27 Went slowly towards Bathurst...arrived late in evening...

Going up they proceeded as quickly as possible to Dumasansang, then made most of their stops at other places on the homeward voyage.

William Singeton cont.

Other places visited

- (a) short trip to Bakkauo 8 miles away (Bakau) by sailing vessel.
- (b) "Rowed to Combo to visit the King of Combo at Yindum. (Yundum).
Had to walk 4 miles from the creek.
- (c) Journey by canoe to Mandinari - where the Methodists were established.
7 or 8 miles
- (d) Visit to the North Bank.
Mentions Albreda (4 hours crossing from Bathurst)
Jillifree 1 1/2 miles away.
Dog Island

John Morgan: Reminiscences of the Founding of a Christian Mission on The Gambia.

1864.

Came to The Gambia in 1821.

Places mentioned

- 1 Island of St. Mary
Bathurst
- 2 Bak-ko = Bakau
Cape St. Mary
- 7 Tentabar (11, 12) trader Ainsley.
- 12 Jillifree " A trading port on the north side of the river. There,
Jilifree (28) at a cool stream, a rare thing in those parts, they
[=Jufure] took in excellent fresh water, a great luxury, the water
at St. Mary's being brackish."
- 12 Queenella... (Kingdom of) ...King's town. (= Kwinela) (13)
- 18/19 Johanibah-Nung-o "The Devil's Nose" On North Bank. (Balingho area)
(Presents, e.g. tobacco, gunpowder, thrown overboard.)
- 20 Kingdom of Kombo...Cape St. Mary
- 24 Mandinaree (Kombo..) 9 miles by water [=Mandinari].
- 28 Benjoul (= Banjul)
Burrah (King of Burrah) = Baara
- 77 Macarthy's Island
(Janjambure
- 81 Jan-Jam-bray = MacCarthy's Island . Story about name 101-102.
- 86/94 Whoolly = Wuli
- 87 Cantalicund = Kantalikunda
- 87 Barracund/ Barracunda (94) -the fall of Barracunda, which is occasioned by
a sunken reef of rocks.
- Yannimaroo = Yani maru
- Cattabah = Kataba

Mrs. Bowdich "A Description of the English Settlements on the River Gambia,"
 in Bowdich, Thomas Edward: Excursions in Madeira and Porto Santo During
the Autumn of 1823..... London. 1825.

- Bathurst
- 201 Banjole (Island) =[Banjul]
- 204 Dog Island
- Jillafree (Gillyfree) = Jufure
- Albreda
- 205 Salem (= Saalum)
- 206 James Fort
- 206 McCarthy (Island) - believed to be 400 miles upstream.
- 206 Barracunda
- 207 Cape St. Mary
- 211 King of Coomba = Kombo
- 211 King of Barra

Memoirs of the Rev. Samuel J. Mills.... 1820 .

Brief stop at Bathurst. 1818

- 160 Mentions estuary. Cape St. Mary's and Banyan Point on Right,
 Sanguomar, The Bird Islands and Barra Point on Left.

The village, St. Mary's, was situated on Banyan Point.

Report of the Commissioners of Inquiry into the state of the Colony of
Sierra Leone. 1827

Second Part: Dependencies in the Gambia.

- 3 Island of St. Mary's
- 3 Barra Point (4-5)
- 3 Fort James (4)
- 3 MacCarthy's Island (Island of Lemain) . 150 miles up river (based on Owen's
survey, previously said to be 300-400
miles distant).
- 3 Pisania
- 3 Barraconda (Falls) (=Baarakunda)
- 3 Fatenda (sic.) = Fatatenda
- 4 Deer Islands
- 4 Elephant Island
- 4 Vintan/Bintam (=Bintang)
- 4 Jillifree (= Jufure)
- 4 Albrida/Albreda
- 5 Ceded Mile (arranged 1826)
- 5 Bonyadoo Creek (=Bunyadu)
- 5 Junkarda Creek
- 6 Dog Island
- Cape St. Mary.⁵ S.

"Voyage de Grout de Beaufort sur le Sénégal et la Gambie en 1824 et 1825"

In Walckenaer, C.A. Collection des Relations de Voyages par Mer et par Terre
en Différentes Parties de l'Afrique.. 1842
Vol.6: 355-372.

1824

- 358, 363 Visited Guiau_guiou_bourey = Janjambure (MacCarthy Island).
Redwood exploited.
Sarracolets came with gold.
- 358 Pisania
- 363-4 Barraconda (Senegal)
- 366 Coussaye (Woolli). East of Barraconda = the Kussaye of Gray & Dochart)
- 363, 366 Banankou) near Barraconda
Balankou)
- 363, 366 Koukongo after Barraconda ?
- 366 Tambaconda (Senegal)
- 367 Boulébané after Tambakunda
- 364 Woolli / Oulli
Bambouk
Niage-Marigot [Nianijs Creek ?]

William Moister. (Methodist Missionary)

From The Story of my Life and Missionary Labours in Europe, Africa, America, and the West Indies. London. 1886.

Ch. 3 "Mission to Western Africa: 1830-1833," 53-102.

First voyage up The Gambia 1831. Travelled in a small sloop.

Sailed from Bathurst 14 May, arrived McCarthy Island 19th.

Places mentioned:

- 77 Tankerwall = Tankular, Tankural
- 77 Tendabar = Tendabaa
- 77 Badamy - up a long creek = Badume (Jarra).
- 77 Cower = Kau-ur
- 77 Macarthy's Island
- 78 Georgetown
 - Fatiota = Fatoto (outpost on east of the island)
- 79 (Return down river)
 - Cower = Kau-ur
 - Batida - up a long creek, where the vessel took in corn
 - = Batŋ Nda (Upper Saalum)

81 Barra Point

Second Voyage. 1832. by Cutter.

Sailed from Bathurst 8 March 1832; arrived MacCarthy Island on 16th.

- Devil's Point = near Balingho
 - 83 Jarmalicunda (says it is on north bank.) but in fact in Western Kiang at the mouth of the Nganingkoy Bolong.
 - 83 Doma-sang=sang - a small village at the top of a creek.
= Dumasansang in Jarra
 - 83 Cassang = Kasang
 - 83 Georgetown
-

Moister.

Third Voyage. 1833. On a Brig which had come to take a cargo of mahogany.

Left 1 Feb. 1833

Cower

Bateda Creek = Nianijsa Creek

89 Yanemaroo = Yanimaru

Kyeye Island = Kai-Xai Island

Other places mentioned on short trips from Bathurst. (1) KOMBO AREA

98 Brikow = Bakau

99 Daranka (A village in the Kombo)

100 Lamin Two miles from Daranka. Liberated Africans had brick manufactory.

Mandanaree Mission started 1821; relinquished 1825. [Mandinari]

98 Cape St. Mary.

(2) NORTH BANK

100 Barra Point

101 Fort Bullen

101 Yassou [Yeseu]

Sir Henry Huntley; Seven Years' Service on the Slave Coast of Western Africa....
1850.

In The Gambia 1840. Went up river in Schooner "Mary Paul"

34	Bathurst			
38	Fort Louvel (described)			
39	Fort Bullen (described)	97 Barra		
39	Half-die	(A district of Banjul)		
67	Comer	(Kau-ur ?)		
64	MacCarthy's Island	George Town	Fort George	
66	Fatola	East end of MacCarthy's Island	(Fatoto)	
66	Brekama	On south bank	(69) Birikama	
66	Broko (territory)	" "	=Buruko	
66	Cartabar,	(70) (361)	= Kataba	
70	Dunyassen	= Ndungu Siin		
85	Nyani-Maroo	Nyaani-maaru		
88	Baccow	Bakau	198-201	
107	Laming	(Lamin- Kombo)	(200)	
105	Banyouli	= Banjul		
114	Combo	Kombo (142)	(199)	
192	Gunden	"	(not identified)	
214	Melville	On St.Mary's	(Liberated Africans)	
227	Jolur Town	" " "	(Jola Town) - a small assemblage of huts upon the edge of the swamp about two miles off	
256	Bussamballa	Busumbala (Kombo)	256 Baccow = Bakau	
256	Jamboars	[King of Kombo preparing to make war on the Jamboars] (People of Jambur ?)		
271	Colrein	In Upper Nyani	(See Fox).	Upper Nyani 275
275	(Dunkasseen			Lower Nyani 45
70	(Dunyassen	" "	(=Ndungu Siin)	
271	(Dunnyassen			
282/3	Jillifree	=Jufure		
286	Yessicore	Deserted. on road to Barrending	[Esseu + Korewo ?]	herding place
287	Barranding	One of the seven kingly towns. Its population does not exceed 2000 persons. (231)		
361	Farraba	Faraba (Kombo ?)		

Maps accompanying

Report from the Select Committee on the West Coast of Africa , 1842.

(Dr.Madden's Report)

- 1) In Part I, pages 8-9 Map of The Gambia with the Coast and Country adjoining to accompany Dr. Madden's Report.
- 2) Part II after p.520. Map of the West Coast of Africa comprising Guinea and the British possessions at Sierra Leone, on The Gambia, and the Gold Coast, together with the countries within the courses of the Rivers Senegal, Gambia & Kowara. Compiled from Official documents. by John Arrowsmith, 1842.

Essentially these maps contain information from Leach's map (1732) with additions from Mungo Park's Travels.

F.W.Finden Map of the Upper Gambia for 105 miles above the Falls of Barraconda....from a sketch made by His Excellency Governor Mac Donnell,

February 1849. Enclosure No.3 in Governor Mac Donnell's Despatch No.41. dated June 16th. 1849.

(See account by Stibbs #27). GS 35A

Grey, Earl "Abridged account of an expedition of about 200 miles up The Gambia,
by Governor Ingram ..."

Journal of the Royal Geographical Society, 17, 1847, 150-155.

(A journey made in 1842-43). In cutter "Emma".

Left Bathurst 17 December 1842. Passed Dog Island, Laming Point..to Albreda
[Returned to Bathurst, then back on 19th.]

Left 150 Jillifree (Jufure)

20st James Fort

Vintan Creek (=Bintang Creek)

Moota Point (Mentions "Devils tree"). (=Muta Point)

Tankerwall = Tankular, Tankural

151 Jamaly Cunda [at mouth of Nganingkoy Bolong]

Tinderbar = Tendabaa

Devil's Point [at Balingho]

Balana [at foot of high hill of ironstone]
= Ballanghar

22nd Bye Creek =Bai Creek

Bading Creeks =Bantanding ?

Brandy Creek [There was a Brandy Creek near Kuntau-ur]

Barraconda =Barokunda (in Jaara)

Observation Creek =South Bank , just past Elephant Island

Doomasansang Creek= Duma-sansang Creek

Bambally Creek =Bambale Creek

Cower =Kau-ur

23rd Yanimaroo =Yaani-maaru

Red Hill of Casson 150 ft. high. Red Hill of Kasang

Contoo =Kunting

24th Baboon Islands Baboon Islands

Deer Islands (just swamps)

Brékama =Brikama (Fuladu West)

Kayeye Islands = Kai-Xai Islands

Ingram cont.

25th Fort George (MacCarthy's Island)

Visited by:

King of Nyambantang

Nyaani-bantang

King of Catabar

Kataba

153 Lindoe

village named after Dr.Lindoe

Jan 4 Barsangsang

= Bansang

5 Pisania

abandoned - ruins visible Pisania

Lower Coonda Point

Coodachay

154 Foulah Tenda

= Fula Tenda

Chacoonda

= Chakunda

Bankoobar (Soninke)

= Bankubaa

8 Foulah Tenda

= Fula Tenda

9 Bannatenda

= Banatenda

Coro

=Kurau (On north bank)

11 Fattatenda

= Fatatenda

went inland to Medina the capital of Wuli

Jaconda (inland on way to Medina)

Cantalikunda

=Kantalikunda

Barracunda (Falls)

=Barrakunda Falls

(Impossible for cutter to pass)

Returned and reached Bathurst 25 January.

Anne Raffenel; Voyages dans l'Afrique occidentale..... 1846.

Journey made in 1843-44.

- | | | |
|-------------|-----------------|---|
| 482-3 | Fattatenda | (brief description...huts on both banks...trade conducted from ship anchored in mid river.) |
| 488 | Baracounda | = Baarakunda |
| 489/490/492 | Kantalicounda | =Kantalikunda (Kantora) |
| 490 | Yaboutenda | =Yaabutenda |
| 491 | Woolli | Wuli |
| | Konkonko | village...barrage |
| 493-5 | MacCarthy's | MacCarthy Island |
| 494 | Kanieby | = Kanube |
| | Foulah-Tenda | = Fula Tenda |
| 495 | Walyha Creek | = Waliya Creek |
| | Badiara (Creek) | |
| 498 | Sainte-Marie | St. Mary's |

[In February took 5 days to return from MacCarthy Island to St. Mary's.]

W. Fox; A Brief History of the Wesleyan Missions on the Western Coast of Africa.

1851 [In the Gambia 1833-44 - included leave]

Fox gives a large number of place names, based on both the accounts of earlier missionaries, and his own travels. In particular he went up to Wuli, and passed across it to Bundu.

The names have been re-arranged by region.

KOMBO	Bathurst	151	
	- Soldier(s) Town	356	
	-Melville Town	356, 358	
	Island of St.Mary	232, 261	
	Sarra Creek/Oyster Creek	261	
	Baccow (Cape Town)	286	(Bakau)
	Mandánaree	267	(Mandinari)
	Cape St.Mary's	326	
	King of Combo	267	
NORTH BANK	Fort Bullen	352, 365, 396	
	Berwick Town	352, 356, 365, 396	
	Berrendering	396	
	Albadar	263, 260, 395	
	Jillifree	151, 260, 394	(Jufure)
	James Island	260	
	Fort James	262	
GOING UP RIVER	Tendabar	266	(Kiang)
	Devil's Point	248	(near Balingho)
	Elephant Isle	232	
	Deer Island	232	
	Yannimaroo	285, 407	(Yanimaaru)
	Paboon or Dean's Island	232	
	Barsansang	108, 198, 546	(= Bansang)
	Kayaye	401	(Kai-Hai)

MACARTHY ISLAND	Macarthy's Island	279, 105, 151, 232
	Lemon Island	278 (Lemain I. Lamin I.)
	Janjamberry	278 (Janjambure)
	Fort George	279
	Fattota	401, 407 (Fatoto)
FULADU ETC	Bodori	548 (=Badari)
	Broko/Brooko	107, 108, 353, 373, 401, 546 (South Ban
	Laming	106, 304, 405 (North Bank) (Lamin)
	Jemera	364 (=Jimara)
	Foolatenda	456 , 106 (Fulatenda)
	Bankobata	554 2 miles from Fulatenda
	Chakunda	555
	Bannatenda	556
NIANI	Cullareen	284 ?
	Kattaba	401, 545 (=Kataba)
	Catabar	
	Cahtabah	
	Dunkaseen	546, 547 (= Ndungu Siin)
	Ngabantang	570 (Nyanga-bantang)
	Foolokolong	106 (Location ?) Fula-kolong
	Jamali/ Jamaie	106, 107, 353 (SE of Kataba , NE of Lamin)

WULI	Woollii Woolley	364	[1842?]
	Barraconda	332	(Baarakunda)
	Falls of Barraconda	151, 278	
	Cantalikunda	108, 151, 232, 278, 555	(Kantalikunda)
	Fattatenda	106, 450, 546, 547	(Fatatenda)
	Bantonding	450, 547	(Bantunding)
	Bajakunda	450	(Bajakunda)
	Subakunda	243, 451, 452, 547	(Half way between Medina & Bantunding).
	Madina	106, 249, 279, 452, 454	(Madina, Medina)
	Barrakunda	453, 454	(a mile east of the capital)
	Bambako	456- 457	D 28-XI (Bambako)
	Kaniba	458	=Kanape ? D 28-XI
	Sutuba	458	
	Dirma	459	=Direme D 28-XI
	Walufara	450	
	Tambakunda	460	(Tambakunda)
	Kochair	461	
	Nouday	461	Naude

D 28-XI A French map (Senegal)

Poole, Thomas Eyre: Life, Scenery and Customs in Sierra Leone and The Gambia,
1850. 2 vols.

(Poole was Colonial and Garrison Chaplain of Sierra Leone 1845-50).
During this period he paid a visit to The Gambia. Date not specifically mentioned.

He travelled up the river on the old Colonial Steamer, 'Albert'.
The boilers frequently burst, and the vessel often ran aground.

Poole is the worst of all the 19th century travellers in his spelling of
place names. Luckily most can be identified.

Vol. II	p. 74	St. Mary's, Bathurst	
Ch V			
	74	M'Carthy's Island	
	75	Fort Bullen	
CH VI	95	Saint James's Island	[Originally named after the reigning monarch !]
		Jilfree	= Jufure
		Sicca	= Sika
	97	Albreda)	
	99	ada)	= Albreda, Albadar [5 factories, 50 men. French and small English establishment. trade in groundnuts. native village of 3000 persons.
	101	Tontrowal	= Tankular, Tankural
	102	Tenderbar	= Tendabaa - some huts. had dwindled in importance.
	104	Devil's Point	

CH VII	108	Bye Creek	= Bai Creek
		Bademe	= Badume
		Elephant Island	
	109	Damasasang	= Duma-sansang Creek. [trading town. English factories. groundnuts.]
	109	Comer	= Kau-ur , Mandingos and Jolloffs. groundnuts.. rice fields. 3 large towns back from river.
	111	Yaamaroo	Nyaani-maaru . Factory & village
	111	Nabunting	missionaries had established a Native Assistant Missionary. Place not identified.
			region under chief Sandegeber.

- Ch IX 129 M'Carthy's Island (Detailed description given)
- 138 St. George's = Georgetown
- 138 Factota at extreme point of island (east)
-
- Ch X 145 spot where Mungo Park set out. Not named = Pisania
- 145 rocks in river
- 148 Manidungaby =Mama Yungabi
- 148 Dungasien up a creek = Ndungu- Siin
- 149 Foulah Tendi a factory port = Fula Tenda
- rocks on right hand side going up before Banatenda
- 149 Bungobarlee =Bankuba (inland about a mile)
- 150 Banna Tendi =Banatenda.
- 150 Mangoree (where they ran into the bush.
 (3 hours from Fula Tenda) Present-day
 Sibifula ?
- 151 Cushama =Kosema
- Canaby =Kanube
- Benefit = Brefet ? formerly NE of Kanube
- 153 Finda Fati =Findifeto (near Kundam)
- 156 Faltatendo =Fattatenda (North Bank)
- Pry =Peray (factory port)
- ran aground...went on in small boats.. were able to cover 8-10
 miles then decided to return.
- Yabbu Tenda factory port
- XI 163 Bango in interior
- 164 Then returned from Yarbu Tenda/ Yabertenda
- Cuptalla (unidentified = Fatoto area)
- Cunda "
- Cosson =Kusun (Kantora)
- 165 Fata Tendi =Fatatenda (North Bank)

170	Lists	Finda Fati	=Findifeto
		Paddy	
		Anderee	= Madina Wharf (Port for Nyakoy ?)
		Barsary	
		Benefit	Brefet ?
		Carnaby	=Kanube
		Cassama	=Kosema
		Barra Tendi	=Banatenda
		Chacondi Fort	=Chakunda
		Fata Tendi	=Fula Tenda
		Mammenunkaby (see p.148)	Mama Yungabi
		Poompatory	opposite Karantaba
		Conteen	Kunting- port just below Monkey Hill
		Basanary	Bansang ?
171		ran ashore St. George's	Georgetown

XII This describes a sequence going up river. Seems to be a repetition of Ch. X.

180	Foulah Tenda	cf 149	Fula Tenda
	Banana Tendi	150	Banatenda
182	Margarine		Mangarinye (between Helakunda and Diabugu)- present day Sibifula.
	Canaby	151	Kanube
183	Bangary		a small factory consisting of a few hut
189	Yuakoy		Nyakoy- up stream from Basse
191	Paddy	cf p.170	
191	Findi Fatali	153	Findifeto
	Cundum		Kundam (inland - close to Findifeto)
	Prye	156	Peray
	Samaa		Sami - factory port
	ran aground on sandbank		

XII continued

		cf	
193	Kantacundi		factory port Kantalikunda ?
	Yabertendi	156	Yaabutenda

XIII (Down river again)

203	Fort Bullen	Fort Bullen (Lower Nyoomi)
-----	-------------	----------------------------

XIV	220	Cape	Cape St. Mary
	221	Oyster Creek	Oyster Creek
	224	Cape House	Cape House
		Sabbigee	Sabiji (Kombo)

H. Hecquard: Voyage sur la cote et dans l'interieur de l'Afrique Occidentale. 1855

Journey & map = 1851.

Hecquard came into the Gambia from the south, reaching Fataba near the river bank, where a trader was established. (p.140). This cannot be identified but was probably in Eastern Kiang near Kolior & Jomar. He visited Albréda, travelling by river, and then returned up river. He mentions:

page

146	Tankoral	= Tankular
147	Diaoumar	= Jomar (East Kiang)
147	Massembe	= Masembe " "
147	Guignir	= Jenyer " "
147	Kaiaf	= Kaiaf " "
147	Souboundou	now just across the frontier in Senegal (Casamance)
148	Baylde	not identified (a Fula settlement)
148	Domassansan	= Dumasansang (in Jaara)

He mentions the royal towns of Jaara -

148/151	Diapina	= Japeni
& 148/153	Badoumar	= Badume.

He crossed the river to the north bank and set off from Kaour (Kau-ur) to Niannianbeta (158) =Nyanibantang, passing through N'Giender (unidentified),

160-1	Kassan	=Kasang (site now abandoned)
-------	--------	------------------------------

161	Pailam	(On French map)
-----	--------	-----------------

160-1	Kataba	=Kataba
-------	--------	---------

then south-east

162	Diamali	=Jamali
-----	---------	---------

162	(Dhiendienboure = Janjangbure Makarty MacCarthy Island)
-----	--

167	Fatoto	= ^{now an} abandoned village. Fatoto on east end of the island
-----	--------	---

He would have gone by river to Fatatenda, in Wuli, (176-7), then crossed to the south bank, and went south again by land.

He mentions Yaboutunda (=Yaabutenda in Kantora), and Prag (177) = Perai (176)

From the river he went south.

184	Coulari	= Kular
184	Siçecounda	= Sisekunda
185	Badari	= Badari

and thence back into the Casamance region.

He provides interesting descriptions of most of the places he visited.

but the boundaries between the different kingdoms are of dubious value.

He does not mention Nyaamina, for instance, which on his map is absorbed by Djemmarou (Jimara). The Kombo region is not named, nor are any boundaries shown between Kombo and Fonyi.

On pages 170-1 he provides lists of the major islands, creeks and tributaries, and the states.

Map accompanying article by Pichard : "La Gambie", in Revue Maritime et Coloniale,
14, June 1865, 225-260.

Carte du cours inférieur de la Gambie, pour servir au mémoire de M^r Pichard, Vice-Consul de France à Bathurst. Publiée par ordre de S.E.M^r le M^{is} P. de Chasseloup-Laubat, Ministre Secrétaire d'Etat, 1865.

The map covers the area from the coast to about the middle of Western Kiang, but has surprisingly few place names.

Kingdoms mentioned are	Royaume de Bar	with Salum to the north
	Royaume de Badibou	
	Roy ^e de Combo	
	Pays de Kiang/Kaen	

Physical features shown are:

on south coast Cap Pelé ou C. Bald
C. Ste Marie (near which are Fort & Maison de
Convalescence)

The Marigot des Huitres (Oyster Creek) separates the mainland from Ile St. Marie
The town of Bathurst is shown.

along the south bank Marigot conduisant au Roy de Combo
arrow points towards Traitants (traders) & Factorie Conda.

Marigot conduisant au village de Mandinari
also shows traitants & Factorie Cabata.
arrow points inland to Fooliconda Factorie.

Marigot de Vintang
with a factorie on the south bank and one
on the north bank (in Kiang) Broom Factorie (=Burong)

Pte Monta = Muta Point.

along the north coast riviere Jinnak & crique Jinnak
then Pte Booniadoo (with an 'arbre remarquable' nearby)
Pte, Fort et village de Bar (= Barra)
(populated by Ako)

along the north bank Pointe du Chien (Dog Island Point).
 Pte Lemon (Lamin Point)
 Albreda - village
 Pte Tudor (Sika Point ?)
 Marigot Joba
 M^{rt} de Jaronka (Jurunka Creek)

opposite the middle
of West Kiang is Marigot de Salaginia (Salikenye Creek)

One curious statement is that the Governor was proposing to establish a town called d'Arcyville near Dog Island Point.

There is apparently one coastal settlement midway between Cape St/Mary and Bald Cape, called Yong (?)

In the river itself Fort James (in ruins) is indicated.

Major sandbanks and the depths of the river at different points are shown.

The area around Dog Island Point is labelled 'banc dangereux'.

Resources are shown - Bois a exploiter. Teinture. Construction.

Bois de calcedrats

Pierre à batir (building stone) Kiang

Pays excellent pour l'apiculture Kiang & Nyoomi/Jakadu
(Excellent country for bee-keeping)

pays excellent..pour la culture du coton (Jokadu area)

OUTLINE MAP SHEWING THE BRITISH POSSESSIONS ON THE GAMBIA.

To accompany the Report of Colonel Ord, R.E. Commissioner, 1865.

Parliament: House of Commons
Report of Colonel Ord, the Commissioner Appointed to Inquire into the
Condition of the British Settlements on the West Coast of Africa.
 1865.

(Reproduced by Irish University Press, 1971, Africa. Vol.50.)

The areas occupied were the Island of St.Mary, Kombo St.Mary,
 The Ceded Mile on the North Bank along the river shore, Kayaye Island, and
 McCarthy's Island.

The map goes as far as Pisanía.

There are some misprintings of names - mistakes being made in reading the
 original handwriting.

On the South bank are shown

Cape St.Mary	= Cape St.Mary
Sabbagee.	= Sabeje
UPPER COMBO	Kombo (District)
LOWER COMBO	
Berefet Ck.	Berefet Creek
JOLLAH TERRITORY	Jola Territory
Vintang Ck.	Bintang Creek
KEEANG	Kiang (District)
Tankowall	Tankural, Tankular
Jemally	Jamalikunda
Tendabah	Tendaba
JARRAH	Jarra (District)
Toniatabah	Toniataba
Elephant Isld.	Elephant Island
Doomasansang Ck.	Dumasansang Creek
NYAMINAH	Nyaamina
Village of Conida	(Probably Kudang)
Jarey Ck.	Jareng Creek

CARB00 = Kaabu

(The names of Wuropina, Jimara, Tumanna etc. are not used)

Kayage Id. Kayaye Island

McCarthy's Id. MacCarthy Island

Brako =Buruko

Barsansang =Bansang

Pisanea is shown on the south bank, instead of on the north bank.
(Pisania)

On the North Bank are:

KINGDOM OF BARRA

Boonyadoo Ck = Bunyadu Creek

Barra Pt. Baara Point

Fort Bullen Fort Bullen

Yessow Yessau

Berrending Berending . Labelled King's Town.

Albreda Albreda

Jillifree Jufure

Swarra Ck. Suwarekunda Creek

KINGDOM OF BADDIB00 Badibu

Sallicanea Ck Salikenye Creek

Mendora Ck. Mandori Creek

Catchang Ck. Katchang Creek

Indea (King's Town) India

Alcalli Cunda Alkalikunda

Jimansar Jumansar

Catchang Town Katchang

Devils Pt. Devil's Point

Attengo (Not known. near Balingho)

SABBAH

Sabach

Tarrafaynia Ck.

(Not identified) Farafenyi ?

Bombarley

Bambali

Cam Cunda

Kanikunda

SARLUM

Saalum

Cower

Kau-ur

Batida Creek

= Nianija Creek, which runs past Bati Ndar

NYANIE

Nyaani

Deer Islands

Deer Islands

Nyamamaroo

Nianimaru

Red Hill of Cassang

Red Hill of Kasang

Plan of British Combo

Scale 2 inches to 1 mile.

Accompanying Sir Arthur Kennedy's Despatch No.93 of the 2nd November, 1870.
(Drawn by J.C.Jackson, Lt. July 1867).

Places named listed alphabetically. *Modern spelling in Italics.*

Albert Town

Bacow

Barcootea

Bakau

Bakoti

Barrow

Bijulo

Bijilo

Camaloo

name survives in Camaloo Corner

Carcoley

Cinto

Clifton

Coley Coley

absorbed by Bakau. name survives in 'Clifton Road'

Couloo

Kololi ?

Dennytown

Eboe

Ibo Town

Hamilton

Jerry Town

Jammah Town

Latter Cunda

Latrikunda ?

Latcombo

" ?

Marree Cuncle

Newcastle

Oyster Creek

Sabbagi

Oyster Creek

Saabije

St. George's Hall

St.Mary's Island

= Banjul Island

Tuswant

The Fort at Baco also shown

Sanitarium on the coast

* See #817 Gambia in Great Britain: Public Record Office

Maps and Plans in the Public Record Office Vol.3, 1967.

Map shewing the Territory of the British Government and that of the King of Combo to accompany the Report of E.A.M. Smith, Manager of British Combo, Gambia.

Enclosed in Sir Arthur Kennedy's Despatch No.93 of the 2nd November, 1870.

Scale given in paces (a pace being 30 inches) (1" = 1830 yards)

Modern names in italics.

(a)	St.Mary's Island	now known	(b)	Bijilo	<i>Bijilo</i>
		as Banjul			
	Bathurst			Bourfoot	S <i>Burufut</i>
	(White Road	" "			
	Clifton Road)			Tanjay	<i>Tanji</i>
	Oyster Creek	<i>Oyster Creek</i>		Busumballa	S <i>Busumbala</i>
	Fort (at Bakau)	<i>Old Government House</i>		Lamin	<i>Lamin</i>
	Clifton	<i>absorbed in to Bakau</i>		Daranka	S <i>Daranka</i>
		<i>name survives in 'Clifton Road'</i>			
	Baccow	<i>Bakau</i>		Babelon	<i>Babilon</i>
	Cape St.Mary	<i>Cape St.Mary</i>		Mandinary	S <i>Mandinari</i>
	Colon	<i>Kololi ?</i>		Cubuneh	S <i>Kubune</i>
	Jeswang	<i>Jesuwang</i>		Youndum	S <i>Yundum</i>
				(King's Town)	
	Hamilton	<i>Hamilton</i>			
	Sire Jobe	<i>Saare Job Kunda</i>			
	Barcootee	<i>Bakoti</i>		Kaimbujay	<i>Kembuje</i>
	Sabbagee	<i>Sabiye</i>		Brokameh	S <i>Birikaama</i>
				(King's Town)	
				Jamboor	S <i>Jambuor</i>
				Tujarain	S <i>Tujereng</i>
				Saryang	S <i>Saryang</i>
				Karkemah	<i>Kakima River (1980</i>
					<i>map)</i>
				Goonjour	S <i>Gunjuur</i>

S= stockaded.

See item 818 in Great Britain: Public Record Office
Maps and Plans in the Public Record Office, Vol.3, 1967, p.92.

Various Government Reports of the late 19th Century provide a number of names.

Journey up river in 1875 by H.T.M. Cooper, Acting Administrator. By steamer.

Mentions Contafarra - a town midway between McCarthy Island and Yarbutenda.

272

Feb. To Yarbutenda

Back to Sappo

Then to Bathurst.

Visit to nYoro - capital of Baddiboo (now in Senegal)

18 Mar Visit to Tenderbar = Tendabaa

King of Keeang = Kiyang

19 Visit to nYanejar = Nianiya (Nyaani-bantang)
nYanijar

Steamed up creek 12 miles...arrived off the town.

273 20 to Sappo = Sapo

22 Contafarra not identified

24 Yarbutenda = Yaabutenda.

Ref. to Kooting [a rebellious town]

Cowar = Kau-ur

274 28 back to Bathurst

Apr

1 Swarracunda Creek (by cutter) = Suware-kunda Creek
went up creek to nJian* - then, 35 on horseback to nYoro.

Jaronko)
Sicca)
Sootonounko) mentions discussion regarding the jurisdiction over
) these three towns as the Ceded Mile Treaty had come
) into effect (Jurunku, Sika, Sutununku).

Batteda nr.nYanijar = Bati Ndar

*This is now in Senegal . On French map as Ndiayene . i.e. Njai-en.

Places mentioned in 1875 in various letters, notices etc.

278	Doomasansang	Dumasansang
	Bantang Killing	Bantang Kiling
	Tambah Cotoo	Tamba Koto
	Ballinghar	Bal ^a nghar
	nDorna	Ndorna
	nYanejar	NianiJa
	Succuta near Cassang	Sukuta
	Kihie	- Kai-Xai
	Woolie	Wuli
	Koonting	Kunting

(Warnings were given to traders to avoid certain places as there was potential trouble in these areas.)

281	Busumballa	Busumbala (Kombo)
	Lamin	"
	Albert Town	Near Lamin
	Youndoum	Yundum

IUP pages

386

Travel up river by V.S.Gouldsbury, Administrator in Gunboat "Seagull"

in April 1877, to deal with various complaints made by native traders against local people.

337

3 April Perang (Muslim) Kombo Pirang

Brefret (Soninke) Brefet

4 Tenterbar Tendabaa (Kiang)

Battaling Bateling

388

5 Tonniatabah Creek Toniataba (Jaara)

7 McCarthy Island

8 Down river to

Kayaye Kai-Hai (Kai-Xai) (Niani)

Baragally Barajali

Letters -1867 Saml. W. Blackwell. Governor in Chief.

392

Koonting (Marabout) Kunting

Joncakunda (Soninke) -opposite McCarthy Island =Jonkakunda

1881 Upper Gambia Expedition

427

Cannubay Kanube.

423

Yarbutenda Yaabutenda - had been destroyed by the King of Bundu, 1879.

road journey 2 1/2 days to Jallacotta - longer by river.

At Yarbutenda now only a few huts of a trader Mr. Verminck.

Rocks of Barraconda.

A.W.Mitchinson: THE EXPIRING CONTINENT. 1881

The accompanying map shows only a few of the places visited by the author and mentioned in the text.

His map has a certain amount of confusion regarding the creeks in the Fonyi area. The label Bintain C. should be attached to the creek to the north of it, separating Fonyi and Kivanq. Bintang is on the south bank of this creek, and Geregia is to the south of the creek, some nine miles east of Bintang.

Page M = appears on his map

389-- M Description of Bathurst (now Banjul)

411 mentions a village called Combo, close to Bathurst, inhabited by Djola palm-wine collectors.

414/ 415 Mitchinson Modern spelling
Villages in the Kombo region which he mentions are
Djosuan = Jesuang

Hamilton-town Hamilton (on old road to Sabije)

Sabedje Sabije

Youndoum Yundum

Busun-Bala Busumbala

Djambur-Sanja Jambur

Kunjuroo Kujuru (Gunjur)

Katon Katong

He then crossed the river into what is now Casamance.

416 Fort St.Jacques James Island (Fort)

416 M Albadar, Albreda Albadar, Albreda north bank

417 M Barra (territory) Baara (now village name) " "

418 Gilfre Jufure " "

421 M Bintain Creek Bintang Creek south bank

Bintain Bintang (village) " "

422 M Gereges Gereje " "

Going up river on a boat bound for Fatatenda in the Upper River, he

mentions the following places

	<u>Mitchinson</u>	=	<u>Modern spelling</u>	
435	Sica		Sika (Nyoomi)	north bank
	Kasera		(Not identified)	south bank
	Jurunkee		Jurunku (Nyoomi)	north bank
	Tambana		Tambana (Jokadu)	south bank
	Kianmandina		Kiyang Mandina	south bank
	Swaraicunda		Suwarekunda (Badibu)	north bank
	Oulomesen		Wulumisa (Kiyang)	south bank
	Tancular		Tankular (")	" "
	Salikonjeva		Salikenyi (Badibu)	north "
	Jamali			south bank (mouth of Nganingkoi Cree)
	Jaliblom		(Not identified)	north bank
437 M	Elephant island		Elephant Island	
440 M	Damasen <i>si</i>		Dumasansang (Jaara)	south bank
	Segar point		Sika Point (Nyoomi)	north bank
441 M	Moto Point		Muta Point (Kiyang)	south bank
441 M	Devil's Point near		Devil's Point	
	Balingo		Balingo) (Badibu) Balingho)	north bank
M	Kasan (Hill)		Kasang (Niani)	north bank
442	Baboon Island		Baboon Island	
442	Balajeli		Barajali (Niani)	north bank
	Sapo Island		Sapo (Sapu) (MacCarthy)	south bank
M	Macarthy's Island		(MacCarthy Island)	
448	Cadjav		(between Baboon Island and Macarthy's Island ?)	= Kai-hai
448--	MacCarthy's Island		(description)	
451	Baragally		(16 miles above Macarthy's Island, 20 minutes walk from the river)	= Niani (Barajali) - north bank
454 M	Ki Hi (a trading point)		Kay-hay (Kai-hai) (Kavave I. on his map)	north bank

454	Yanimaroo	Yanimaaru	north bank
	M Cower	Kau-ur	" "
455	M Deer Island	Deer Island	
455	Manidungabi hill	Mamayungehi Hill	south bank
455	Countin	Kunting (Sami)	north bank
	Majombo-me	Monkey Court (150 miles from Macarthy's)	north bank
M	(Monkey Hill)	(rock in centre of the river)	
	Jabutenda	Yaabutenda (Kantora)	south bank
M	Cantaliçunda	Kantalikunda (Kantora)	" "
459	M Fatatenda	Fatatenda (Wuli)	north bank
460	Prai	Peray (Fuladu East) (A Serahuli village)	south bank
	Kunjubili	Kunjubili (Wuli) - SE of Brifu, now Forest Park	north bank
	Kusson	Kusun (Kantora)	south bank
	Yaboutenda	Yaabutenda (Kantora)	" "
M	Cantaliçunda	Kantalikunda (Kantora)	" "
461	Koina	Koina (Wuli/Kantora)	north/south banks
	Banange	Bananko	

	Konkobiloto	(near waterfall)	(now Senegal)
M	Baraconda	Barakunda (rapids...rocks)	" "
		(north bank)	

Badibu appears on page 179 as Bardabou, on p.183 as Badilou

On page 423 Tancluor and Sendabar are Tankular and Tendaba (Kiang- south bank)

On page 455 he mentions Mangrin - about 150 miles from Macarthy's, where a

rock in the centre of the river is washed on both sides by water 2½ fathoms deep.

The 150 miles is certainly greatly exaggerated..

(Not identified.)

Accompanying Colonial Office Report C.3065

Correspondence relating to the recent expedition to the Upper Gambia
under Administrator V.S. Gouldsbury, M.D., C.M.G. 1881

Two maps

1. Map of the Upper Gambia from Yarbutenda to Badu Wharf.

Scale 1:145,800

By Lieutenant H.N.Dumbleton, R.E.

War Office, Intelligence Department, August 1881, No.65.

(A much more accurate map than Governor MacDonnell's sketch map of 1849.)
- Detailed description of the river banks, hills, channels, etc.)

- 2* Expedition to the Upper Gambia. 1881. Route Survey.

Scale: 1:729,000

By Lieutenant H.N.Dumbleton, R.E.

War Office, Intelligence Department, September 1881, No.66.

(Shows the route followed to Sierra Leone.)

On 2 the only places in present day Gambia that are shown are:

McCarthy's Island

Pisanèa (destroyed)

(Jindy (in Wuli)

(
 (Tabajang "

(
 (Medina " (now Senegal)

Yarbutena (in Kantora)

Cantora (a town)

Rock of Barraconda (North bank) (Senegal)

In present day Senegal

-The Grey River (on the south bank)

-The Nerico River (on the north bank)
are shown.

Jall^aotta Wharf and Badu Wharf are shown.

On 1 Yarbutenda and Barraconda^{rock} are the only places shown.

* See #822 in Great Britain: Public Record Office
 Maps and Plans in the Public Record Office. Vol.3. 1967..p.92.

479 Kooteingo Badibu said to be Saide Mati's town = Kutingo

Tonyataba Kiang Fode Kaba's place

480 (Nyoomi) Albreda = Albreda

Jeiefuray Jufure

Bantang Kiling Bantang Kiling

Lameng Lamin

Juroonku Jurunku

(Jokadu) Jokadoo Jokadu

(Dasalamey
(Darselamey Dasilame

Carantaba Karantaba

Barkang Baakang

Tamberna Tambana

Barley Baali

481 (Kiang) Tankularr Tankular

Jarley Jaali

Kenneba Kenebaa

Jolly Juoli

Woollemessa Wulimisa

Macca Maka

Jarmey Coonda Jamali Kunda ? Jannekunda ?

(Badibu)	Sallikeneh	Sallikenye
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16
17	17	17
18	18	18
19	19	19
20	20	20
21	21	21
22	22	22
23	23	23
24	24	24
25	25	25
26	26	26
27	27	27
28	28	28
29	29	29
30	30	30
31	31	31
32	32	32
33	33	33
34	34	34
35	35	35
36	36	36
37	37	37
38	38	38
39	39	39
40	40	40
41	41	41
42	42	42
43	43	43
44	44	44
45	45	45
46	46	46
47	47	47
48	48	48
49	49	49
50	50	50
51	51	51
52	52	52
53	53	53
54	54	54
55	55	55
56	56	56
57	57	57
58	58	58
59	59	59
60	60	60
61	61	61
62	62	62
63	63	63
64	64	64
65	65	65
66	66	66
67	67	67
68	68	68
69	69	69
70	70	70
71	71	71
72	72	72
73	73	73
74	74	74
75	75	75
76	76	76
77	77	77
78	78	78
79	79	79
80	80	80
81	81	81
82	82	82
83	83	83
84	84	84
85	85	85
86	86	86
87	87	87
88	88	88
89	89	89
90	90	90
91	91	91
92	92	92
93	93	93
94	94	94
95	95	95
96	96	96
97	97	97
98	98	98
99	99	99
100	100	100

Jarmey Coonda Jamali Kunda (South Bank)

Barney Bani

Goonjour Gunjur

Saba

Rueta Coonda - not identified

Swary Coonda Suwarekunda

Carawan Kerewan

481	(Badibu cont.)	Catchang	Katchang	
		Jumansa	Jumansari	
		Alcally Coonda	Alkali Kunda	
		Tonyahtaba	Toniataba	(South Bank) Jaara
482		Sankuyah	Sankwia	" " Jaara
		Tandito	Tandaito (Sanjal)	North Bank (Chief Gumbo Ge)
	(Jaara)	Doomersenseng	Dumasansang	
		Burang	Bureng	
		Jashong	Jasong	
		Parcaley	Pakali	
		Sutucong	Sutukung	
		Mandina	Mandina	
		Sucuter	Sukuta	
		Barrawconda	Barokunda	
	(Niamina)	Peniegh	Piniai	
		Catanina	Katamina	
483	(Nianiija)	Nyahneger	Nianiija	
		Koodang	Kudang	(South Bank)

PAUL SOLEILLET : VOYAGE A SEGOU (1878-1879), Paris, 1887

Paul Soleillet followed the River Senegal, and the map prepared by Gabriel Gravier following that of Lannoy de Bissy, 1887, merely names the Districts along the River Gambia.

On the north bank we find Bar (=Nyoomi) / ^{and} Babibou (=Badibu) - though a place is shown as Badibou. These have Saloum to the north, Saloum coming down to the river Gambia east of Badibu. Next Niani is shown, Niani Inferieur & Niani Superieur. Then comes Ouli (Wuli), which borders Bondou and Tenda. The only place name shown is Barranding, near the river mouth.

On the south bank we find Ste. Marie de Bathurst, and James (Island),

The Districts are	Combo	=	Kombo	
	Fogni		Fonyi	
	Kian		Kivang	
	Diara		Jaara	
	Yamina		Nyaamina	(Yamina also shown as a place name)
	Diamarou		Jimara	
	Toumane		Tumanna	
	Kantora		Kantora	
	Tenda		East of Kantora	

MAP OF THE ANGLO-FRENCH BOUNDARY IN SENEGAMBIA

delimited by the Anglo-French Commission in May 1891.

Scale: 2 miles to one inch. 1: 12672. Intelligence Division War Office No.848
4 sheets a b c d

Francis Bisset Archer in The Gambia Colony and Protectorate, 1906, p.84

wrote: "On May 5, 1891, the Administrator, Mr. Llewelyn, proceeded up-river in the yacht "Countess of Derby," borrowed from the Government of Sierra Leone, with the Commissioners, who were introduced to the important chiefs of Kantora, Wuli, Sandu, Karantaba, Kunting, and the king of all Fulladu, Musa Molloh. Every assistance was given to the expedition, which by the end of May completed the work of fixing the boundary of the Kantora and Wuli districts. In addition an excellent survey was made of the river from McCarthy Island to the frontier. "

The 1891 map would seem to have been the result of this journey up river. The map shows the international boundary, but only places along the major creeks and the main river are named. The plateau which rises from the flood plains is shown, but the names of places back from the river with a few rare exceptions such as Sonkunda, the capital of Kantora, are not shown. The map makers state that the small villages on the banks of the river are trading wharves generally named after the nearest village in the interior. These are abandoned during the rainy season, new landing places being constructed on the subsidence of the flood. It is noteworthy that in the Upper River area the same place name is applied to places on both the north and south banks of the river, examples being Changalli, Kossema, and Kanube. Presumably trading vessels in troublesome times would anchor in mid-stream, and trade with people on both sides of the river. A number of villages are indicated as "burnt village" - a sign of recent warfare. A number of the larger villages have circles drawn round them to indicate cultivated areas.

The following islands are shown :

Elephant Isld
Pappa Island
Deer Islands
Baboon Isds
Ka Hai Islands
Pangon I.
McCarthy's Island (Shows Cemetary, Govt.Ho. Village)

Named hills are:

Monkey Court
Mamayungebi

Rocks in the river:

Alligator Rock

3 (South Bank)

[Jaara]	Sutukung		31	
	Barukunda		31	(Baro Kunda)
[Nyaamina]	Katamina		31	
	Dankunko		31	(Dankunku)
	Paddiki *			Not on later maps
	Jakotto	05	31	(Ja Koto)
	Barokunda		31	
	Kuda	05	31	(Kudang)
[Fuladuu]	Sapu	05	31	(Sepu on 31 map)
	Bruku North bank wharf on south bank	05	31	(Old trading station in Francis Moore's time 1732 was on the south bank) The 1931 map shows the place on the south bank
	Bansang	05	31	
	Perif	-	-	shown on Leach's map 1732)
	Kalitenda	05	-	opposite Monkey Court

* Name not shown on 1905 or 1931 maps

----- 3 (North Bank) -----

[Saalum]	Bantanta	05	31	Bantanto
	Bati Hai		31	

(North of Nianija Creek)

Bantg*	unknown		maybe Buntung (31)
--------	---------	--	--------------------

Drama*	"		
--------	---	--	--

(South of the Nianija Creek)

Kai Hai		31	
---------	--	----	--

Tubakuta*	unidentified		
-----------	--------------	--	--

Jianshia*	"		
-----------	---	--	--

Suteu Boyon*	"		
--------------	---	--	--

Nianija		31	
---------	--	----	--

[Niani]	Niamimari	05	31	Nianimaru
	Kassang	05	31	
	Kontu		31	Kuntaur
	Sa*	[On south bank opposite Kuntaur] = Ida ? 05 31		
	Sukutao	05	31	Sukata (05), Sukuta (31)
	Barajalli	05	31	
	Ka Hai	05	31	Ka Hai
	Yandum*	unknown	-	-
	Lamin Koto	05	31	
	Bruku	05		in 31 on south bank
	Dobo	05	31	
	Kunting	05	31	(Near river, had moved inland by 1931)
(Sheet 4)	Karantaba	05	31	
	lower wharf	05		
	upper wharf	05		
	Tende	05		= Tandikunda ? (31)
	Niani Baia		31	Baiaba

(Sheet 4 cont.)

Kuncha Creek

(West side)	Fori	05	31	
	Tabending		31	
	Same	05	31	(Sami)

+ 2 burnt villages

(East side)	N'Dai Kunda		31	(Njaikunda)
	Kerelima*			unidentified
	Tabanakli*			"
	Shaba*			"

On River

Niani Kunda*		-	-	
Ringarra		05	-	
Jannikunda*		-	-	unidentified
Kurau			31	
Dirboko			31	= Diabugu
Niani Kunda*				(Second place with that name)
Jahabi			31	Jakaba ?
Kossema	(⁺ South Bank)	05	31	
Changalli			31	(Map shows it on both N & S bank)
Kanube		05	31	" " " " " "
Pillikunda			31	Pillinki ?
Begenda		05	-	at mouth of creek 31 M'Baia

Up Creek

(west side)	Darsilami		31	
" "	Tubakuta	05	31	
(east side)	Kambali*			unidentified
(east side)	Kandimai	05		
	Peri		31	(=Pirai)

Folakunda*

unidentified

Sama

31 Sami

Tuba Kuta* on river

[WULI.1

Bambiniar*

NE of Ander

Beretenda

31 Beritenda

Darsilami
(SW of Bantunding)

05

31

Fatatenda

05

31

Burekunda

05

(Perhaps Boro (1931))

Samitenda

31

Yarbotenda

05

31

Yarbatenda in 1905

1931 map shows it on
south bankKoina
nr. river

31

By 1931 Koina had moved to
the south bank -Kantora

Barrakunda Rapid

In present day
Senegal

Netebula

05

31

Sin

05

31

Marajankunda

05

31

Makajankd.
Makajangkunda

Fulakunda		31	= Fula Tenda ?
Bannatenda		31	
Bangarin	05		
Kossema	05	31	
Changalli		31	[Shown on both north and south banks. At present on north bank.]
Kanube	05	31	[Shown on both north and south banks. At present on south bank.]
Basse	05	31	
Ander		31	Andieri
Temasisi	05	31	(Tambasansang)
[old Kantora] Findofato	05	31	(05 Findefato 31 Findefeto)
Pria Point	05	31	(Pirai)
Pria Kunda			
Kusutenda		31	(Kusun Tenda)
Sunkunda	05	31	(Sonkunda)

burnt village
between Sunkunda
and Yarbutenda

(Yarbutenda is here shown on the north bank.) On the 1931 map it is shown on the south bank.)

Amdallai*	-	-	no village of that name now at this point
Keneba (burnt)	05	31	(31 = Kenniba). The town was rebuilt.

(b) Twentieth Century Accounts by Residents and Travellers.

Governor G.C.Denton's Journey to the Upper River, 1902,

(Contained in the Annual Report, 1901). In the 'Mansah Kilah'.

- 7 Jan. Tendaba
- 8 Quinella
- Elephant Island. (Anchored for the night)
- 9 Reached McCarthy Island
- On to Misera Wharf
- Landed and went to Misera, the principal town of Sandu.
- (The Mansah Kilah returned to Bathurst)
- 13 Left Misera, reached Yoruba Wul - a 3 hours march
- spent night there.
- 14 Went to Bantoding.
- 17 Left Bantoding and reached Koina Wharf,
- passed through Marsuto, Sutuko, Berif, Fulahkunda
- Crossed on a cutter which was there and went on to Koina Village.
- 2 miles away on the south bank, in Kantora
- 18 reached Sunkunda, the capital.
- Mention of Farintunba.
- Between Koina and Sunkunda are Keneba, Jowokunda, Farintunba,
- Kasirikunda.
- Went on to Tuba Kouta (10 miles away). Met by N'Farli Cora,
- chief for the eastern portion of Fulladu. Tuba Kouta is about
- three-quarters of a mile west of the boundary.
- March to Tambasansan. (Where N'Farli Cora lives).
- 23 Meeting with Headmen of the principal villages
- 27 Left Tambasansan and reached Basse (Headman Mansah Jang)
- 28 Reached Gambisara.
- Mentions Numuyelle
- 31 Left Gambisara.

The "Mansah Kilah" met them at Kossema.

31 McCarthy Island

2 Feb. Boraba (Western Fulladu) where Dembo Danso resided

Kai-Hai

On way down river stopped at Tendaba and again visited Quinella.

Names derived from both previously published material and own experience of the country.

H. Reeve: The Gambia. 1912 .

6	Bald Cape	Fatta Tenda	Photo
	Broken or Bird Islands (N)	Blacksmith's Hill	= Photo
	Cape St. Mary	58	Albreda
	Bathurst		Geregia (Jeregia)
9	Barra Point		Joar (Ballangar)
	Pavilion (of the King of Barra)	65	King of Barra's Pavilion at Barra Point
	Island of St. Mary		
	Dog Island	67	Gillifree
	James Island		Stibbs
16	Photo of Kossoun (Kusun)		Barrakunda Rapids
	" Ballangar	84	Pisania (Karantaba)
			F. Moore Houghton
			Kunchau Creek
33	Bintam		Walia
	St. Grigou River		Wallikunda
	Vintang Creek		Medina (Wuli)
36	St. Andrew's Island		M. Park
42	Tankula/ Tankural	92	Leopold (first name for Bathurst)
	Kasan		(= Sierra Leone ?)
	Pisania		Fanway entrance to river
44	Half Die	94	McCarthy Island (Lemain)
	[Careening]		Ceded Mile
	Beretto (nr. mouth of Lamin Creek)		Yakadoo Creek to Jakanda Creek
	Dog Island = Charles Island		(up river)
48	Kassan	98	Suarakunda
	Fath Tenda (Thompson)		Barranding
49	Barra-Kunda	99	Fort Bullen
50	Jera Kunda (Jobson)	105	Panshang
	Oranto	107	Nianimaruru
	Jallacotta (above the Nerico)	125	Wuli
51	Settico (=Sutuko)		Kantora
	Yarbu Tenda		Medina Wharf (10 miles below Fath Tenda)

- 125 con. Seimo River (above Peraí Wharf)
flows from south. 7 miles from Fath Tenda
- 127 Sunkunda (Kantora)
- 129 Bananko - frontier
- 130 Koina
Berif (=Brifu- Wuli)
Yarbu-Tenda (port of Sunkunda)
- 131 Bruku rocks
- 132 Passi Massi (N)
Kossoun
Misera
Gambissara-Kuta
- 133 Sami Tenda
Peraí
- 135 Kulari (S)
Tuba Kuta Creek
Bassy (Tomany)
Finde-fato (Port of Kulari)
- 136 Kanube
Sandugu River= Kunchau Creek
- 137 Kossema
Walia
- 137 Kingdom of Jemarrow
Karantaba/ Pisanía
Kali Tenda hills (SB)
Monkey Court
Dobo
Bruku rocks
McCarthy Island/Lemain Island
Bruku (Pholey's Pass)

- | | | | |
|-----|---------------------------------|-----|--------------------|
| 138 | Boroba Wharf | 142 | Kau-ur (Cower) |
| 139 | Kai Hai | | Ballangar (Joar) |
| | Sapu | | Sea Horse Island |
| | Pangoon Island | | Dunkuku (sic) |
| | Jarrume | | Katamina |
| | Kai Hai Islands | | Pinai |
| | Sapu | | Indea (S) |
| | Wallikunda (3 miles below Sapu) | | Dumasansang |
| 140 | Jemarrow | | Sofanyama |
| | Europina | | Sanjally |
| | Elephant Island | | Bombale |
| | Sofanyama Creek | | Elephant Island |
| | Baboon Islands | 143 | James Island |
| | Kontu-ur | | Dog/Charles Island |
| | Eda | | Barsally |
| | Kununku | | Bai Creek |
| | Kudang | | Devil's Point |
| | Sukuta | | Toniataba |
| | Wassu | 144 | Tendaba |
| | Kassan | | Kwinella |
| | Nianimaru | | Batelling |
| | Carroll's Wharf | | Katchang Creek |
| 141 | Deer Island | | Toubabkolong |
| | Nianiia | | Jali |
| | Niamena | | Tankular |
| | Fuladugu | | Muta Point |
| | Kudang Wharf | | |

- 145 Geregia River/Vintang Creek
 Kansala

 Suara Kunda Creek/ Colar River

 Jurunku Creek

 Sika Point

 Lamin Point

 Gillifree

 Albreda

 James Island

 Dog Island
- 146 Brefet Creek

 Faraba Creek

 Medina Creek

 Lamin Creek

 Half Die

 Barra Point

 Jinnak Creek

 Broken Islands
- 147 Fairway Buoy

 Knoll Buoy

Anfreville de la Salle, Dr. L. d' Sur la Cote d'Afrique..... 1912

Description of The Gambia Ch.6 137-165
Bathurst 7 166-196.

p. 137 Diawara (= Jowara, Lower Badibu) pp. 140-142

145 Mac Carthy

146 Kuntaour Kuntau-ur

146 Wassu

147 Yarboutenda (163) Yaabutenda

152 Fort-James (164)

153 Ceded Mile

164 Albreda

163 Niani Maru

166 Sainte Marie-de Bathurst

Mary Gaunt : Alone in West Africa. 1912

Ch. 2 The Gambia.

32 Balanghar

M'Carthy Island

35 Fatta Tenda

38 Kossun =Kusun

38 Yarba Tenda =Yaabutenda

39 Nianimaroo =Niani Maaru

Neveu-Lemaire, Dr.M. Deux Voyages: Cynegetiques et Scientifiques en Afrique Occidentale Française, 1911-1914. Paris, 1920.

Though the author sailed up The Gambia before a land trek into the region of present day Senegal, there is little to add to our knowledge of the English region.

Tiamoi would be Chamoi east of Basse.

Fatatenda which is marked on the south bank, is on the north bank. ¹

Fatoto marked on the north bank, is on the south bank. ¹

Yaboutegenda (Yaabutenda) marked on the north bank, is on the south bank. ¹

Son Counda (Sonkunda) is in about the right position.

Missira There is a present day Misera in Sami, but not in the position shown by Neveu-Lemaire.

Touba Couta The stream is presently known as the Tuba Kuta bolong, and there are several settlements called Tuba... to the east of it.

Badari The old village of Badari is much closer to the river.

¹ But maybe people moved back and forwards between north and south banks and the same name seems often to have been applied to points on both and north and south banks.

Lady Dorothy Mills; The Golden Land , 1929

p. 186	Basse
190	Fattetenda (Description of the place)
191	Fatoto
194	Basse
194/5	Kontu-ur = Kuntau-ur
195	McCarthy Island
195	Monkey Island (above McCarthy) = Monkey Court.

Large scale map of routes in Middle Gambia. 1" = 3.95 miles.

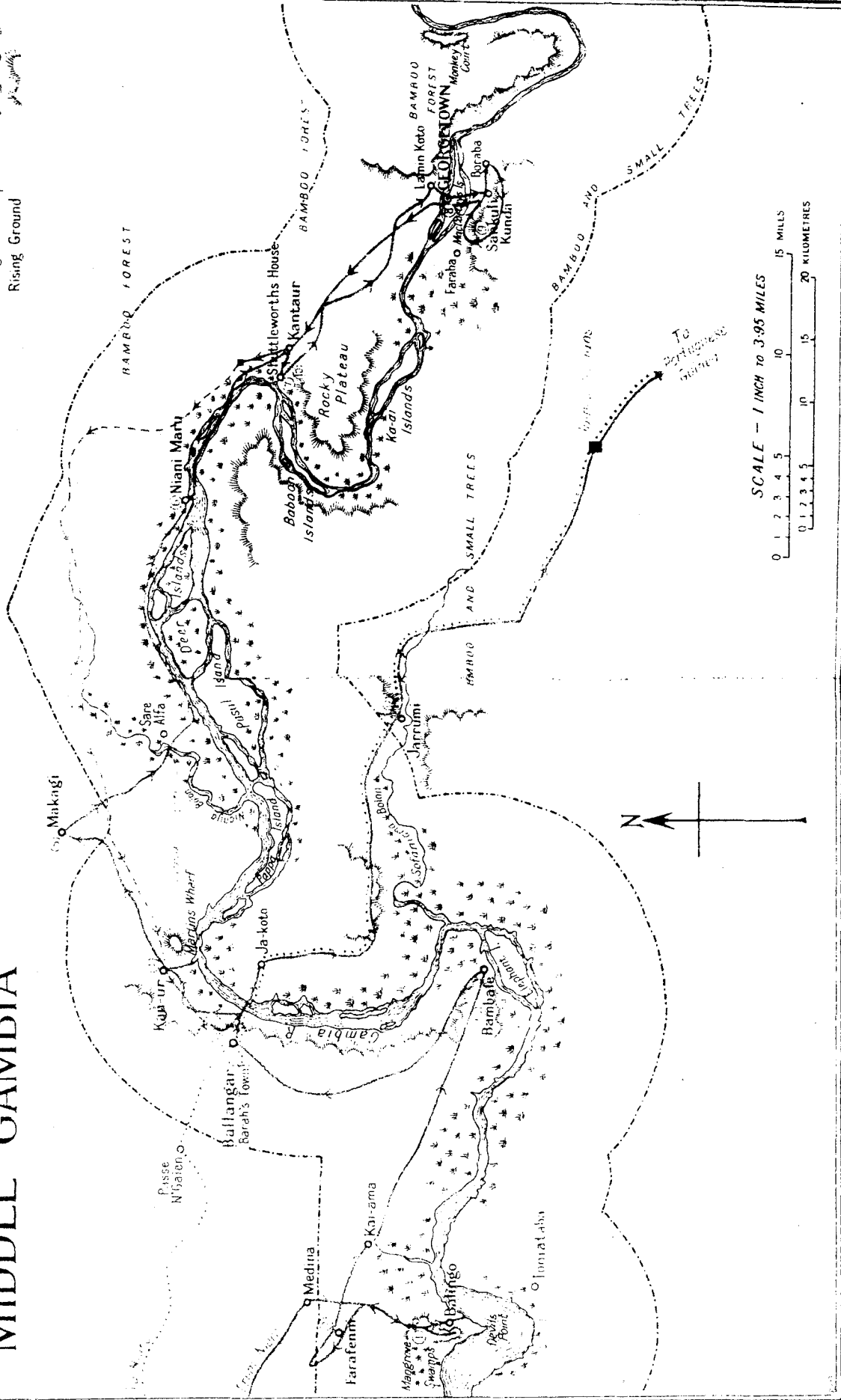
Published in Rex Hardinge: Gambia and Beyond, 1934.

Shows area from just west of Farafenni to Monkey Court, east of Georgetown.

LARGE SCALE MAP OF ROUTES IN MIDDLE GAMBIA

REFERENCE

- Gambia Boundary
- Outward Route
- Lorry Journey
- Return Route
- Camps in Gambia
- Mangrove Swamps
- Rising Ground



ITINERARY Rex Hardinge: Gambia and Beyond, 1934

Rex Hardinge: Gambia and Beyond. 1934

- | | | | |
|-----|--|---------|--|
| 68 | Medina (Senegal) on frontier | 162 | Fatta-tenda |
| 73 | Balingo (Description 78-79) | 167-168 | Sankuli-kunda |
| 74 | Farafenni | 166 | Boraba (SE of Georgetown) |
| 78 | Toniataba | 168 | Faraba (NW of Sankuli-kunda) |
| 80 | Devil Point | 169 | Kau-ur |
| 81 | Basse | | Nianiya Bolon |
| | Fattoto | 174 | Sofaniyama Bolon |
| 86 | MacCarthy Island | Jarrumi | (W. Nyaamina ?)
(Casamance ?) |
| 94 | Kai-ama (SE Of Farafenyi. Bolong of that name) | 202 | Jakoto crossing place to
Ballanghar |
| | Kau-ur | | |
| 95 | Elephant Island | | |
| 95 | Kerewan Baddibu | | |
| 105 | Kau-ur | | |
| 105 | Ballangar | | |
| 115 | Georgetown | | |
| 120 | Monkey-Court | | |
| 124 | Niaiia Bolon | | |
| 129 | Sare Alfa (in Nianiya ?) | | |
| 139 | Niani-Marua | | |
| 141 | Kuntaur | | |
| 148 | Lamin Koto | | |
| 149 | Georgetown | | |
| 151 | MacCarthy Island | | |
| 154 | Guenoto (Senegal) | | |
| 156 | Ballangar /170 | | |
| | Kau-ur | | |
| | Kuntaur | | |
| | Georgetown | | |
| | Basse | | |

W.T.C.Berry: Before the Wind of Change. = 1948

- 84 Genieri
- 84 Yoroberikunda
- 85 Kaiaff
- 85 Fajara
- 91 Sankwiya
- 92 Balingho (100)
- 93 Jenoi
- 93 Brikama
- 93 Kassang (in Fonyi Bintang Karenai)
- 93 Jomar
- 93 Jassobo
- 93 Toniataba
- 94 Pakali Nding

- 29 Bathurst
- 28 Albreda
- 27,28 James Island
- 28 St. Mary's Island
- 21/22 Yundum (Egg Scheme) (Teacher's Training College)⁽³⁴⁾
- 22/23 Brinkama = Brikama
- 31 Geneiri (sic)
- Keneba
- Sekuta = Sukuta (Kombo)
- 34 Georgetown
- 35 Wallikunda
- 40 Karantaba
- Mungo Park Memorial

Michael Crowder: Pagans and Politicians. 1959

- 34 Bathurst
- 35 Cape St. Mary
- 36, 43 Genieri
- 40 Kanikunda
- 41 Keneba
- 43 Mansakonko
- 43 Jenoi

Smith Hempstone: Africa- Angry Young Giant, 1961

- 361 St. Andrew's [Island] 363
- 363 James Fort
- 363 Albreda
- 364 Lemain Island = MacCarthy Island
- Banjol [Island]
- St. Mary's Island
- Bathurst
- Kombo
- Ceded Mile
- 366 Kombo St. Mary's
- 367/9 Fujara = Fajara
- 368 Church St. Mary of Kombo (sic)
- 368 MacCarthy Square
- 370 Koina
- 373 Arse Hill
- Monkey Court (20 m. above MacCarthy)
- 374 Kuntaur
- 375 MacCarthy/ Georgetown
- 375 Memorial to Mungo Park (Pisania)
- 376 Basse
- 376 Barrakunda Falls (Senegal)
- 378 Yundum
- Wallikunda (Rice scheme)
- 386 Kombo St. Mary

Richard Owen: Saga of the Niger. 1961

Owen set out to follow the path of Mungo Park.

Places mentioned:

20	Bathurst	
	Barra	
22	Jillifree/ Juffure	
22	Fort Bullen	
25	Albadarr	
27	James Island	
29	Pisania	
31	Yelitenda	
	Kuntaur	
32	Georgetown	
	Walli Creek/ Samee Creek	
<hr/>		
35	Jindey	<u>Senegal</u>
39	Samee	
	Peckaba = Pakaiba	44
	Nyana Sandugu	
35/ 45	Kootacunda (remains only)	-grove of trees
46	Tabajang	
41	Wallia	-once known as Jindey 43
52	Medina	
52/53	Koussanar	(on railway)
48	Faddicunda	(Wuli)
51	Fadiacunda	
57	Tambacunda	

John Gale: Travels with a son. 1972

116 Barra

117 Bathurst

121 Farafenni

124-33 Kaur

134 Georgetown

134 Basse

Olive Naylor: Kambi Bojongo. 1985

2, 6	Bathurst	118	Fatoto	
5	James Island (72) (36)	158	Marakissa	(112)
6	Banjul Island 12-	159	Kubariku	
	St. Mary's Island			
28	Bakau (41, 38)			
30	Basse (34) *118)	Photographs	Alletento	117
30	Georgetown (91)		Marakissa	85, 112
31	Bai			
31	Bambale			
32	Carrole's wharf			
33	Kuntaur (63)			
36	Kaur			
37	Albreda			
40	Yundum- TTC. Airport			
52	Fort Bullen (Named after Commodore Bullen of H.M.S. Maidstone)			
52	Barra Point			
59	Kombo			
	Serrekunda			
	Lamin (158)			
	Rakau			
63	Wassu Bridge			
67	Brufut			
76	Basang (92)			
87	Fajara			
111	Mansakonko			
111	Bakau			
112	Serrekunda			
113	Brikama			

Names recorded by Régine Van-Chi-Bonnardel

"Exemple de migrations multiformes intégrées: les migrations des Niominka (îles du Bas Saloum, Senegal),

Bulletin de l'I.F.A., T.39, ser B. no.4, 1997,

p.862 footnote 3

Albreda	N =	Albreda, Albadar
Bafulotu	N	Bafuloto
Diawara	N	Njawara (Jowara on maps)
Same	N	Sami (Upper Nyoomi ?)
Salake-Guir	N	Salikenye
Kathiang	N	Kachang
Kemoto	S	Kemoto (Western Kiyang = Muta Point)
Balingo	N	Balingho
Koniataba	S	Toniataba
Farafeni	N	Farafenye
Iltenda	S	Yelitenda
Sankoniang	S	Sankwia (Sankuya)
Diabine	S	Japine (Japeni)
Bakaly,	N	Bambale ¹ }
Kankulda	N	Kanikunda
Kaur	N	Kaur (Kawur)
Kulegnian	S	Kulenyō (out of order ?)
Nyammarigo	N	Niani Maru
Kareuaf	N	Carrol's Wharf
Kubau	S	Kudang ?
Kuntaur	N	Kuntaur
Walekunda	S	Walikunda
Bansang	S	Bansang
Karantaba	N	Karantabaa
Banatenda		Banatenda

Tiadie	S	Chargel (Chaajel)
Bihabugu	N	Diabugu
Kossemare	S	Kosemar
Kaniube	S	Kanube
Dassilame	N	Dasilame
Madina	N	Madina
Findifetu	S	Findifeto
Fatatenda	N	Fatatenda
Piren	S	Pirai, Perai

List of names, in order going up The Gambia, supplied by a group of Nyoominka as places where groundnuts were loaded.

I have supplied the S for south bank
N for north bank
and the modern English spelling.

A combination of the Nyoominka pronunciation, and her own hearing and handwriting produced the discrepancies. Clearly she did not refer to a Gambian map.

(c) Accounts by those who recently "sailed" up The Gambia.

Of the ^{seven}~~xxx~~ accounts that follow, only one was in a truly engineless vessel, the others progressed upstream by means of auxiliary engines. No detailed accounts are provided which give times and distances, and only a few major places or natural features are mentioned - James Island, Elephant Island, the Trans-Gambian Ferry (at Yelitenda), Kau-ur, Kuntau-ur, Georgetown, Bansang, the Mungo Park Memorial, Basse and Fatoto. The Mandori Creek, near Salikenye (Central Badibu) is also mentioned by one traveller.

1	Captain Dod Osborne	1955 ?	"The Victory".
2	"Aquarius,"	1971 ? 1972 ?	
3	"America"	1974 ? 1975 ?	
4	"Nabob II"	1979 ?	
5	"The Jeshan"	1989 ?	
6	"Breath"	1992 ?	
7	Crazy Horse"	1998 ?	

Though one knows when articles about the trip were published, not one author is specific about the year when the journey was made up river !

(1) Captain Dod Osborne, acquired

"a seaworthy ketchrigged vessel." Reconditioned. First launched at Banff, Scotland, in 1916. Named "The Victory."

Trials runs summer 1954. Only member of crew his girlfriend Jeannie.

Travelled up The River Gambia in 1955 ?

p.58 Bathurst

58 St. James Island

69 Kuntaur Swedish vessel had brought machinery for groundnut processing plant.

69 Cape St. Mary (mentioned)

"Beyond Kuntaur we were compelled to depend solely on our auxiliary motor. Not only had we to stem an increasingly powerful current as the river narrowed, but also we had to manoeuvre continually, zigzagging from bank to bank, to avoid the numerous rocks and shoals that lay in the channel. "

73 Past the Mungo Park Memorial he ran aground.

"Suddenly the bow lifted into the air like a rearing horse. There was an agonizing grinding on the ships' bottom. On either side black rocks appeared, glittering in the moonlight. To the right and left a long line of rapids stretched across the river and the ship was gripped hard and fast between two great boulders..." Astern the water was 25 feet deep. The bow was high and dry. It was the dry season, when the water was falling. He failed to move the ship by kedging. After the third day - in the night the water apparently rose due to rain in the interior, and swept the ship free.

He next mentions Bansang, and running aground again just before reaching Bansang wharf.

From this it would seem that the rocks he struck were not at the level of the Mungo Park Memorial, but those of "Pholey's Pass" (Fulas' Ford) or "Devil's Bridge". just beyond MacCarthy Island.

He struck several times later (p.76) but got off without difficulty.

Later he encountered more rapids (before Basse), but found a passage close to the bank. "A passage so narrow and with so swift a current that I doubted if our ship had the power to battle against it. Nevertheless, determined to continue, we went ashore and fastened a rope to a tree beyond the farther mouth of the channel. Then we slowly winched the ship through into safe water on the other side. Finally we reached Basse."

He was able to continue to Fatoto - where he met the trader George Banna and his family.

Other places he mentions are Kaur (84) where George Banna also had a store, Koba Kunda (where the chief of Fuladu East lived) which he visited accompanied by Lumley Frank of the Gambia Oilseeds Marketing Board.

At Fatatenda, they visited a man with power over snakes.

Mr. Frank also took them to visit a seer at Diembuco - some 16 miles inland from Diabugu. (North Bank).

They left The Gambia just as the rainy season was beginning (p.118).

- (2) Matthew Heron: "Aquarius to Africa," Boys'Life, May 1973, 32-35, 64-5, 70-1.

The Aquarius was a 31 foot steel sailboat, with an auxiliary engine.

Arrived in the Gambia in 1971 (?). Tore out a propellor-shaft bearing coming into Bathurst...and had to wait a month for replacement.

Eventually they sailed up the river , first anchoring at James Island where they had a picnic. The same evening they anchored further up river for the night. They visited a major creek (unnamed) in the middle of the afternoon. In the evening they came to Kuntaur, where they spent the night. At a fork in the river they ran aground but were able to winch off. The rainy season was now starting.

4 July reached Bansang, but there was a bad storm, so they returned down river.

- (3) Mark Gibbons "'America' in Africa," Yachting, 138(1), July 1975.

A 104 foot schooner owned by S. Presley Blake. Diesel powered.

Date of visit to The Gambia not clear - 1974 ? 1975 ?.

Were there in the cool season - the dry season.

They invited President Jawara to sail with them, and he accompanied them to Albreda, where he left them. The schooner spent the night at Tendeba (35 miles further on). They next mention stopping at the TransGambian Ferry, then proceeding to Elephant Island and Kau-ur, finally reaching Kantaure (=Kuntaur), 30 miles further on.

They then turned round, and with the wind in their favour were able to sail down river.

They explored the Mandori Creek.

They anchored near James Island, and then returned to Banjul.

- (5) Henry F. Davis III. "Cruising the Heart of Africa," Sail, 11(6), June 1980, 70-77.

In the Nabob II, a 57 foot ketch. Claimed to have sailed up in waters "where no other yacht had ever been." Went up river in November, and seemingly went aground on the Baarakunda Rapids (though not specifically named). At this time the river level was dropping.

The boat had twin 70 h.p. diesels. It was a heavy boat of iroco, oak and teak. They had a pilot 'Aliga Babau Nian' (Alhaji Baba Nyang ?) who had never been up river as far. and a 'bodyguard' Kabar Sarnang (Kaba ? Keba ? Sanyang) who came from near Fatoto. [They spell the name Eatoto (p.73), but later give the name Fatoto]. Sanyang was supposed to have come from a nearby town 'Lori' - not identified.

No other details of places given.

After running aground adroit management of the engines and use of the steeling managed to pull them off.

Their refrigeration system gave up, but they were able to obtain an expert from Tambakunda in Senegal (40 miles away), who was able to make the repairs necessary.

- (5) Julia Hazel : "For the Contrasts," Cruising World, 16, Jan.1990, 54-59.

the Jeshan
Julia Hazel had an engineless vessel. / Her aim was to join with friends in the Coquitlam and for them to explore the river together.

She arrived at a period when the Harmattan was blowing at its worst. "The river is so wide and its banks so low that they are invisible in the haze and I have to steer a compass course upstream, sounding cautiously to clear vast shoals. It looks for all the world like the North Sea in fog, yet it feels and smells as hot and dry and dusty as the desert. Sailing here is a strange experience indeed.

Gradually the river narrows and deepens, and a few days later we are sailing close to banks forested with amazing tall mangroves...

It is a slow journey. The river is tidal for almost 200 miles and we progress only with the flood, anchoring during the ebb.."

"Some places we find a landing and wander away from the water to one of the small villages." But nowhere does she name a single place or geographical feature. She tries to explain to one villager that the keel enables her to sail to windward.

No dates are given or distances, but apparently she spent six weeks in The Gambia.

(6) Peter Muilenberg "Blame it on the monkeys," Sail, 24(1), January 1993, 67-70.

In Breath, a 42 foot fiberglass ketch. Went up river in harmattan season. Ran aground 200 miles up river...two days run upriver from where the chart has ceased coverage.

"We left Banjul early one morning on the flood tide and motored up the huge estuary in a glassy calm...the wind, which varies from frequent calms to strong trades, is usually adverse on the way upriver. We motored most of the way up to Basse Santa Su, but we would have the wind behind us on the way back, and our sails would speed us along, even against the tide.

The first day we paid our dues, seeing little but low gray banks at a distance... By the end of the second day we had come 100 miles upstream and here the water was finally fresh. The banks were close and lined with high, luxuriant walls of mangroves.

The third morning ..we motored..through delightfully cool air past extensive marshes whose tall reeds waved golden tufts in the zephyrs. By midday we were well into tropical forest. Tall trees crowded the banks.. Thatch palms, ferns, and (Rhun palms ?)

falls of creeper gave the jungle a shimmering gloss,

Mentions red rock cliffs with apes (= baboons)

Georgetown. Then headed for Basse but ran aground...Anchors, winches, and their diesels got them off. They then took the precaution of hiring a "pilot" from the nearest village, and seem to have made it up to Basse.

On the way back they stopped at Kau-ur. "We climbed the hill overlooking the town and saw the broad loop of the river, the border of forest that lines its banks, and the rice fields that stretched as far as we could see beyond the river."

- (7) Charles J. Doane: "Africa dances: Cruising the Gambia River," Sail, June 1998, 29(6), 62-65.

In Crazy Horse, an Alberg 35 yawl, with an auxiliary diesel engine. Like other writers he does not state the date of his arrival, nor the chronology of his journey up river. Before he sets off, he mentions Banjul (Half Die), the Denton Bridge area, and Bakau and Serekunda. The only place he mentions in the text is Georgetown, which seems to have been the final point of his trip, as the river is charted only to that point.

However accompanying photographs show that he stopped at Tendaba, Bambali, and Kuntaur. He would seemingly have spent more than three weeks to reach Georgetown.

PROBLEM NAMES

	Source	General location
Attengo	1865 Report (Ord)	near Balingho
Badiara (Creek)	Raffenel	
Bahio	Golberry	(south bank, opposite Albreda)
Bailde	Hequard	(Kiang, a Fula settlement) , near Jappen
Basary	Poole	
(Colrein (Cullareen	Huntley Fox	in Nyaani
Contafarra	(1875 Report)	-midway between MacCarthy Island and Yarbutenda.
Coodachay	Ingram	(Between Pisanía and Fula Tenda)
Lower Coonda Point	" " " " " "	
Cunda	Poole	
Cuptalla	Poole	(Fatoto area)
Gunden	Huntley	(Kombo) (Yundum ?)
Jamalikunda		(at mouth of Nganingkoi Creek in Western Kiang)
-Yamalikunda	Singleton	probably on the Bateling side of the creek
-Jarmalicunda	Moister	
-Jamaly Cunda	Ingram	
-Jamali	Mitchinson	
Junkarda Creek	(1827 Report)	in Nyoomi [Jurunku Creek ? Jookadu ?]
Kochair	Fox	in Wuli (Senegal ?)
Lamaya	Golberry	wood near Albreda
Mangrin	Mitchinson	rocks in mid river
Nabunting	Poole	in Nyaani
Paddy	Poole	
Rueta Coonda	(1886 Correspondence)	Lower Baddibu ?